

1 Samuel 8-

Samuel 8-1. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-1 וַיְהִי כִּאֲשֶׁר זָקַן שְׁמוּאֵל

Verbs:

a: וַיְהִי, OF: הָיָה, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, it_was,

c: שְׁמוּאֵל זָקַן, OF: זָקַן, V-Qal-Perf-3ms, he_aged, Smauel,

Words:

b: כִּאֲשֶׁר, like_which,

Translation:

When Samuel was old,

part2: וַיָּשֶׂם אֶת־בְּנָיו שֹׁפְטִים לְיִשְׂרָאֵל:

Verbs:

a: וַיָּשֶׂם אֶת־בְּנָיו, OF: שָׂם, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, he_set, -his_son,

b: שֹׁפְטִים לְיִשְׂרָאֵל, OF: שָׁפַט, V-Qal-Prtcpl-mp, who_was_judging, for_Israel,

Words:

Translation:

he set his son who was judging Israel.

Samuel 8-2. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-2 וַיְהִי שְׁמִדְּבָנוּ הַבְּכוֹר יוֹאֵל

Verbs:

a: וַיְהִי, OF: הָיָה, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, it_was,

Words:

b: שְׁמִדְּבָנוּ הַבְּכוֹר יוֹאֵל name_of_his_son, the_firstborn, Joel,

Translation:

The name of his son, the firstborn was Joel,

part2: וַיִּשְׁמְחֵהוּ אַבְיָה

Verbs:

Words:

a: וַיִּשְׁמְחֵהוּ אַבְיָה, and_name, of_his_second, Abijah,

Translation:
and the name of his second son was Abijah,

part3: שֹׁפְטִים בְּבֵאֵר שֶׁבַע

Verbs:
a: שֹׁפְטִים, OF: שָׁפַט, V-Qal-Prtcpl-mp, who_were_judging,

Words:
b: בְּבֵאֵר שֶׁבַע, in_Beersheba, (the well of seven.)

Translation:
who were judging in Beersheba.

Samuel 8-3. part1: שָׁמֹאל ב 3-8 וְלֹא־הָלְכוּ בְנָיו בְּדַרְכּוֹ בְּדַרְכָּיו

Verbs:
a: וְלֹא־הָלְכוּ OF: הָלַךְ, V-Qal-Perf-3cp, but_not, they_walked,

Words:
b1: בְנָיו בְּדַרְכּוֹ, his_sons, in_his_way.
b2: בְּדַרְכָּיו, in_his_ways.

Translation:
but his sons didn't walk in his ways,

part2: וַיִּטּוּ אַחֲרֵי הַבָּצֵעַ

Verbs:
a: וַיִּטּוּ OF: נָטָה, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and_they_turned_aside,

Words:
b: אַחֲרֵי הַבָּצֵעַ, after, the_dishonest_gain,

Translation:
and they turned aside after dishonest gain,

part3: וַיִּקְחוּ־שֹׁחַד וַיִּטּוּ חֲשָׁפִים פ

Verbs:
a: וַיִּקְחוּ־שֹׁחַד, OF: לָקַח, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and_they_took, bribes,

b: תִּשְׁפֹּט OF: נָטָה, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and_they_perverted, justice, (different meaning)

Words:

Translation:

and they took bribes, and they perverted justice.

Samuel 8-4. part1: שְׂמוּאֵל ב 4-8 וַיִּתְקַבְּצוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

Verbs:

a: וַיִּתְקַבְּצוּ OF: קָבַץ, Conj-w | V-Hitpael-ConsecImperf-3mp, and_they_gathered_themselves_together, (12.7: Hitpael, express an intensive type of action with a reflexive voice)

Words:

b: יִשְׂרָאֵל, כָּל זִקְנֵי, all of_elders, of_Israel,

Translation:

and all elders of Israel gathered together,

part2: וַיָּבֹאוּ אֶל־שְׂמוּאֵל הַרְמָתָה

Verbs:

a: וַיָּבֹאוּ OF: בָּא, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and they came,

Words:

b: אֶל־שְׂמוּאֵל הַרְמָתָה, to_Samuel, toward_the_Ramah(הָ+where+ רַ),

Translation:

and they came to Samuel toward the Ramah.

Samuel 8-5. part1: שְׂמוּאֵל ב 5-8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה זָקֵן

Verbs:

a: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו OF: אָמַר, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and_they_said, to_him,

b: הִנֵּה אַתָּה זָקֵן, OF: זָקַן, V-Qal-Perf-2ms, behold, you, aged,

Words:

Translation:

And they said to him, "Behold, you are aged,

part2: וּבְנֵיךָ לֹא הֵלְכוּ בְּדַרְכֶּיךָ

Verbs:

a: וּבְנֵיךָ לֹא הֵלְכוּ בְּדַרְכֶּיךָ, OF: הֵלֵךְ, V-Qal-Perf-3cp, and_your_sons, not, they_walked, in_your_ways,

Words:

Translation:

and your sons didn't walk in your ways,

part3: עֲתָה שְׂמָה לָנוּ מֶלֶךְ לְשִׁפְטָנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם:

Verbs:

a: עֲתָה שְׂמָה לָנוּ מֶלֶךְ, OF: שָׂם, V-Qal-Imp-ms | 3fs, now, please_set_she, for_us, king,

b: לְשִׁפְטָנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם, OF: שָׁפַט, Prep-l | V-Qal-Inf | 1cp, to_judge_us, like_all, of_the_nations,

Words:

Translation:

Now, please set a king for us to judge us like all of the nations."

Samuel 8-6. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-6 וַיֹּרֶעַ הַדָּבָר בְּעֵינֵי שְׁמוּאֵל

Verbs:

a: וַיֹּרֶעַ, OF: רָעַע, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, and_he_is_evil,

Words:

b: הַדָּבָר בְּעֵינֵי שְׁמוּאֵל, the_thing, in_eyes_of_Samuel,

Translation:

But the thing is evil in the eyes of Samuel,

part2: כַּאֲשֶׁר אָמְרוּ וַתֵּהָלָל מֶלֶךְ לְשִׁפְטָנוּ:

Verbs:

a: כַּאֲשֶׁר אָמְרוּ, OF: אָמַר, V-Qal-Perf-3cp, like_which, they_said,

b: וַתֵּהָלָל מֶלֶךְ, OF: נָתַן, V-Qal-Imp-ms | 3fs, please_give_she, to_us, king,

c: לְשַׁפֵּטנוּ OF: שָׁפַט, Prep-l | V-Qal-Inf | 1cp, to_judge_us,

Words:

Translation:

when they said, "Please give us a king to judge us."

part3: וַיִּתְפַּלֵּל שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה: פ

Verbs:

a: וַיִּתְפַּלֵּל, OF: פָּלַל, Conj-w | V-Hitpael-ConsecImperf-3ms, and_he_prayed, Samuel, to_Yahweh,

Words:

Translation:

And Samuel prayed to Yahweh.

Samuel 8-7. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל:

Verbs:

a: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל, OF: אָמַר, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, and he said, Yahweh, to_Samuel,

Words:

Translation:

And Yahweh said to Samuel,

part2: שִׁמַע בְּקוֹל הָעָם לְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ:

Verbs:

a: שִׁמַע, OF: שָׁמַע, YOU_LISTEN! in_voice, of_the_people,

b: לְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ, OF: אָמַר, V-Qal-Imperf-3mp, they_will_say, to_all, which, to_you,

Words:

Translation:

"Listen to the voice of the people, in all of which they will say to you.

part3: כִּי לֹא אֵתְךָ מֵאֲסֹ:

Verbs:

a: מָאַסוּ לֹא אֶתְךָ, OF: מָאַס, V-Qal-Perf-3cp, they_rejected, because, not, אֶתְךָ - you,

Words:

Translation:

because they didn't reject you,

part4: כִּי־אֶתִּי מָאַסוּ מִמֶּלֶךְ עָלֵיהֶם:

Verbs:

a: כִּי־אֶתִּי מָאַסוּ, OF: מָאַס, V-Qal-Perf-3cp, they_rejected, for, -me,

b: מִמֶּלֶךְ עָלֵיהֶם, OF: מֶלֶךְ, Prep-m | V-Qal-Inf, from_reigning, over_them,

Words:

Translation:

for they rejected me from reigning over them.

Samuel 8-8. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-8 כָּכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר־עָשׂוּ

Verbs:

a: עָשׂוּ כָכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר, OF: עָשָׂה, V-Qal-Perf-3cp, they_have_done, like_all, of_the_work, which,

Words:

Translation:

Like all of the work which they have done,

part2: מִיּוֹם הַעֲלֹתִי אֶתְּכֶם מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה

Verbs:

a: מִיּוֹם הַעֲלֹתִי אֶתְּכֶם מִמִּצְרַיִם, OF: עָלָה, V-Hifil-Inf | 1cs, I_was_bringing, from_day, them, from_Egypt,

Words:

b: וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה, and_until, the_day, of_this,

Translation:

from the day I was bringing them from Egypt until this day,

part3: וַיַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהִים אֲחֵרִים

Verbs:

a: וַיַּעֲזֹבֵנִי, OF: עָזַב, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp | 1cs, and_they_forsook_me,

b: וַיַּעֲבֹדוּ, OF: עָבַד, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3mp, and_they_served,

Words:

c: אֱלֹהִים אֲחֵרִים, gods, of_others,

Translation:

and they forsook me, and they served other gods.

part4: כִּן הֵמָּה עֹשִׂים גַּם־לָךְ:

Verbs:

a: כִּן הֵמָּה עֹשִׂים גַּם־לָךְ, OF: עָשָׂה, V-Qal-Prtcpl-mp, who_are_doing, so, they, also_to_you.

Words:

Translation:

so they are those who are also doing to you. (Because they are the same ones so they do the same things.)

Samuel 8-9. part1: שְׁמֹאל ב' 8-9 וַעֲתָה שְׁמַע בְּקוֹלָם

Verbs:

a: וַעֲתָה שְׁמַע בְּקוֹלָם, OF: שָׁמַע, V-Qal-Imp-ms, listen! and_now, in_their_voice,

Words:

Translation:

And now, listen to their voice.

part2: אָךְ כִּי־הֵעֵד תַּעֲדִיד בָּהֶם וְהִגַּדְתָּ לָהֶם:

Verbs:

a: אָךְ כִּי־הֵעֵד, OF: עִיד, V-Hifil-Infinitive-Absolute, forewarn, however,

b: תַּעֲדִיד, OF: עִיד, V-Hifil-Imperf-2ms, you_shall_forewarn!

d: וְהִגַּדְתָּ לָהֶם, OF: נָגַד, Conj-w | V-Hifil_Conjunctive_Perf-2ms, and_you_show, to_them,

Words:

c: בָּהֶם, in_them,

Translation:

However you shall solemnly forewarn them, and show them,

part3: מִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם: ס

Verbs:

b: עֲלֵיהֶם יִמְלֹךְ, OF: מָלַךְ, V-Qal-Imperf-3ms, he_will_reign, over_them.

Words:

a: מִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר, the_behavior/way, of_the_king, which,

Translation:

the way of the king who will reign over then.

Samuel 8-10. part1: שְׁמוּאֵל ב 8-10 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה

Verbs:

a: וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל, OF: שָׁמַר, Conj-w | V-Qal-ConsecImperf-3ms, and_he_said, Samuel,

Words:

b: אֶת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה, - all_of_words of_Yahweh,

Translation:

And Samuel said all of the words of Yahweh,

part2: אֶל־הָעָם הַשְּׂאֵלִים מֵאִתּוֹ מֶלֶךְ: ס

Verbs:

a: אֶל־הָעָם הַשְּׂאֵלִים, OF: שָׁאֵל, Art | V-Qal-Prtcpl-mp, who_asked, to_the_people,

Words:

b: מֵאִתּוֹ מֶלֶךְ (מִן אֵת ו), king, from_him

Translation:

to the people who asked him for a king.